

Contents

Preface — V

List of Figures — XI

Introduction — 1

Part I: Parenthesis in Ancient Literature

Richard Hunter

Roman Comedy and (Greek) Comedy — 9

Antje Wessels

Fragmenting a Conversation on *otium*: Catullus 51.1–16 as Parenthesis between Calvus and Ennius — 21

Karin Schlapbach

Silent Witnesses and Implausible Judgements: Echoes of Direct Speech in Catullus' Song of the Parcae (Catull. 64) — 45

Therese Fuhrer

Filling Narrative Gaps and Bracketing Information in (Pseudo)Senecan Tragedy — 65

Part II: Parenthesis in Modern Literature

Michalis Chryssanthopoulos

The 'Hidden' Flirt with Antiquity: A Parenthesis in C.P. Cavafy's Early Poetical Work — 93

John T. Hamilton

A Part Apart: Niobe in Günter Grass's *Tin Drum* — 115

Richard Thomas

Lyric Digression, Parenthesis, Asides: Horace and Dylan — 129

Stella Alekou

Rethinking Ovidian Womanhood in Carol Ann Duffy’s “Eurydice” — 145

Part III: Parenthesis in Theatre

Eckart Goebel

Three Witches – Three Unities: Aristotle in *Macbeth* — 167

Martin Vöhler

Embracing Antiquity: Brecht’s *Antigone-Model 1948* — 181

Part IV: Parenthesis in Scholarship

Mark-Georg Dehrmann

Philology as Parenthesis: Philological Theory around 1800 and its Contemporary Potentials (Friedrich Schlegel, August Boeckh) — 201

Felix Christen

Artemidorus and the Question of Method in Freud’s *Interpretation of Dreams* — 221

James I. Porter

Rachel Besspaloff Reads (Homer) — 237

Alexandra Lianeri

Antiquity’s Parenthesis and the Poetics of Dissociative Time: Political Outsideness and Futurity in and through Foucault’s Cynic Parrhesia — 259

Part V: Parenthesis in Translation

Richard H. Armstrong

Translating for the Dead: Moshe Ha-Elion’s Homeric Translations into Salonican Ladino — 287

Stephen Harrison

Inside and Outside: David Hadbawnik’s Verse Version of Vergil’s *Aeneid* — 301

Part VI: Parenthesis in Art and Cinema

Christopher S. Wood

**Reversible Nestings of the Mythic and the Real
(Velázquez, *Feast of Bacchus*) — 319**

Daniel Orrells

Illustration in and to the Side of Eighteenth-Century Antiquarianism — 351

Michael Lüthy

Fragment-Bodies: Rodin's and Rilke's Torsos — 375

Evina Sistakou

**The Classics in Viennese Modernity: A Hesiodic Parenthesis in Gustav Klimt's
Beethoven Frieze — 405**

Brooke Holmes

**On Parenthetical Receptions of the Classical: Intermediality, Nesting, and the
Gender of the Universal (Twombly's Achilles, Woodman's Daphne) — 425**

Martin M. Winkler

Narrative and Parenthesis: From Homeric Simile to Cinematic Flashback — 457

List of Contributors — 483

Index — 487